

Roger Pen

1.1

Bruksanvisning



roger



PHONAK
life is on

Innehåll

1. Välkommen	4
2. Lär känna Roger Pen	6
2.1 I förpackningen	6
2.2 Så fungerar Roger Pen	7
2.3 Beskrivning av enheten	8
2.4 Indikatorlampor (LED-status)	9
3. Komma igång	10
3.1 Ansluta dockningsstationen	10
3.2 Ladda Roger Pen	15
3.3 Slå på och av	18
3.4 Använda Rogermottagare	19
3.5 Ansluta en mottagare	20
3.6 Använda knapparna	22
4. Använda Roger Pen	23
4.1 Sätta fast halsbandet	26
4.2 Ansluta till multimediaenheter	28
4.3 Använda Bluetooth	30
4.4 Använda Roger Pen under telefonsamtal	31

5. Specialfunktioner	38
5.1 Dämpa	38
5.2 Manuella mikrofonlägen	39
5.3 Koppla ifrån Rogerenheter	41
5.4 Verifieringsläge	41
6. Lägga till ytterligare mikrofoner	43
6.1 Ansluta	43
6.2 Använda ytterligare mikrofoner	46
7. Introduktion till Bluetooth	49
7.1 Vad är Bluetooth?	49
7.2 Använda en Bluetooth-enhet	51
7.3 Ställa in Bluetooth	53
7.4 Ta bort parkoppling mellan Bluetooth-enheter	57
8. Felsökning	58
9. Viktig information	66
10. Service och garanti	73
11. Information och förklaring av symboler	75

1. Välkommen

Gratulerar till ditt val av Roger Pen från Phonak. Denna universella, trådlösa mikrofon hjälper personer med hörselnedsättning att höra mer tal i buller och på avstånd. Roger Pen har utformats för att vara diskret och har smidig trådlös överföring, helautomatiska inställningar, Bluetooth med bredbandsaudio för användning med mobiltelefon, tv-anslutning och en ljudingång för att lyssna på multimedia. Den kan också användas tillsammans med andra Rogermikrofoner i ett mikrofonnätverk.

Roger Pen är en schweizisk produkt av högsta kvalitet som har utvecklats av Phonak, ett av världens ledande hörselvårdsföretag.

Läs denna bruksanvisning noggrant för att lära dig att utnyttja alla möjligheterna med Roger Pen.

Kontakta din audionom eller Phonak om du har några frågor.

Phonak – livet är nu

www.phonak.se



2. Lär känna Roger Pen

2.1 I förpackningen



Roger Pen



Dockningsstation



Strömförsörjning med
landsspecifik adapter
och laddningskabel



Förvaringsfodral



Halsslinga



Ljudkabel för
dockningsstation



micro-USB-ljudkabel
(lämplig vid resor)



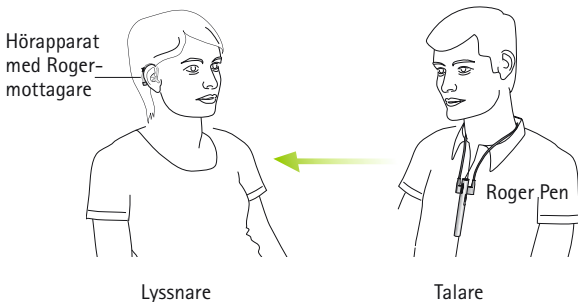
RCA-/Cinch-
adapter för tv
eller hifi



Snabbstartsguide

2.2 Så fungerar Roger Pen

Roger Pen överför talarens röst direkt till dina öron.
Systemet består av tre huvudkomponenter:
dina hörapparater, Rogermottagare och din Roger Pen.

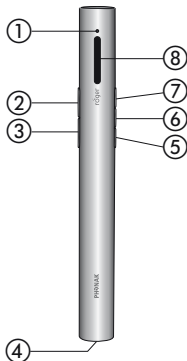


Din Roger Pen och din hörapparat fungerar vanligtvis inom ett område på upp till 10 meter. Observera att folksamlingar och väggar kan minska avståndet. Du får bäst räckvidd när du kan se din Roger Pen (dvs att den är i ditt synfält).

2. Lär känna Roger Pen

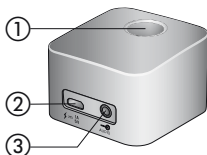
2.3 Beskrivning av enheten

Roger Pen



- ① Indikatorlampa (LED)
- ② Avvisa samtal
- ③ Ta emot samtal
- ④ Laddning och ljudingång (micro-USB)
- ⑤ Ändra mikrofonläge
- ⑥ Anslut
- ⑦ På / Av / Dämpad
- ⑧ Mikrofoner

Dockningsstation



- ① Plats för Roger Pen
- ② Laddningskontakt (micro-USB)
- ③ Ljudingång (3,5 mm uttag)

2.4 Indikatorlampor (LED-status)

Indikatorlampa	Innebär
	På
	Stänger av, Bluetooth i standby
	Slår av
	Ljudingång har upptäckts
	Mikrofon/ljudingång dämpad
	Laddar
	Fulladdad
	Låg batterinivå – ladda Roger Pen
	Aktivt telefonsamtal
	Din Roger Pen har förlorat anslutningen till de andra mikrofonerna. Tryck på anslut-knappen för att starta om nätverket.

3. Komma igång

3.1 Ansluta dockningsstationen

Dockningsstationen för Roger Pen används både till att ladda mikrofonen och att överföra ljud från en TV eller en annan ljudenhet till dina hörapparater (Roger Pen måste anslutas fysiskt till dockningsstationen).

Ansluta strömförsörjningen

1. Välj den uttagsadapter som används i ditt land.



USA



EU



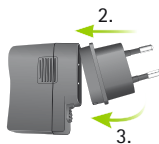
UK



AUS

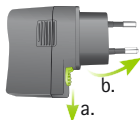
2. Sätt i adaptersns övre (runda) ände i strömförsörjningsenhetens övre ände.

3. Tryck in adaptersns sockel tills det klickar för att få den helt på plats.



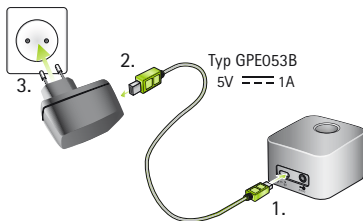
Ta bort/byta adapter:

- a. Dra tillbaka fliken på strömförsörjningsenheten.
- b. Avlägsna adaptern genom att dra den försiktigt uppåt.
- c. Börja sedan om från steg 1 (motsatta sidan).



Ansluta strömförsörjningen till dockningsstationen

1. Placera dockningsstationen vid din tv/ljudenhet och anslut laddningskabelns mindre ände till dockningsstationens strömingång ⚡ $\overline{\text{---}} \frac{1\text{A}}{5\text{V}}$.
2. Anslut sedan den större änden av laddningskabeln till strömförsörjningen.
3. Anslut laddaren till ett lättillgängligt eluttag.

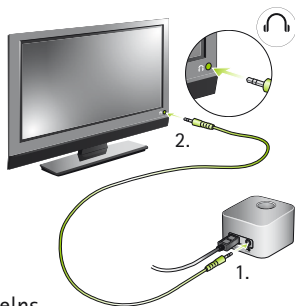


3. Komma igång

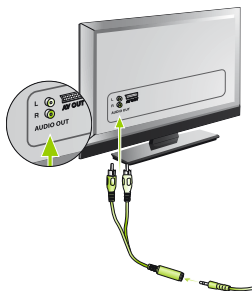
Ansluta dockningsstationen till en tv/ljudenhet

1. Anslut ljudkabeln till dockningsstationen
ljudingång: 

2. Anslut ljudkabelns
andra ände till
tv:ns/ljudenhetens
hörlursuttag.



Du kan även ansluta ljudkabelns
andra ände till tv:ns Cinch-/
RCA-adapter. Anslut den röda
och den vita kontakten till
de matchande röda och vita
uttagen på tv:n.

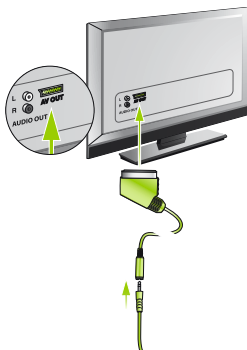


Du kan även ansluta med en SCART-adapter som du kan köpa i en elektronikbutik eller hos din Phonak-återförsäljare.

Anslut ljudkabelns andra ände till tv:ns SCART-adapter.

Anslut sedan SCART-adaptern till ett ledigt SCART-uttag på tv-apparaten.

Du kommer att behöva en digital till analog omvandlare om din tv inte har en analog ljudutgång. Du hittar sådana omvandlare i elektronikbutiker.



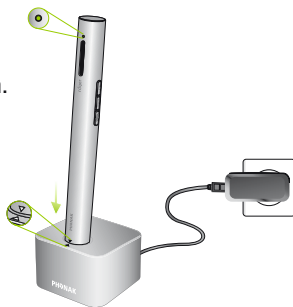
3. Komma igång

- ① När dockningsstationen är ansluten till tv:ns hörlursuttag kan du justera ljudvolymen med hjälp av tv:ns fjärrkontroll.
- ① I vissa tv-apparater kopplas högtalarna bort när man sätter i kontakten i hörlursuttaget – då kan ingen annan höra tv:n. I detta fall kan du använda Cinch-/RCA- eller SCART-uttaget enligt beskrivningen på motsatta sidan.
- ① Dockningsstationen till Roger Pen kan också anslutas till någon annan ljudkälla, till exempel en mp3-spelare, en persondator/PC eller ett hifi-system med hjälp av ljudkabeln.

3.2 Ladda Roger Pen

Roger Pen innehåller ett inbyggt litiumpolymerbatteri med snabbladdningsfunktion.

Placera Roger Pen i dockningsstationen när du vill ladda den. Indikatorlampan lyser orange för att visa att laddning pågår.



- ❗ Placera enheten i dockningsstationen enligt anvisningen. Felaktig insättning kan skada enheten.

Ett tomt batteri laddas fullt på omkring två timmar. Batteriet är fulladdat när indikatorlampan lyser med ett fast, grönt sken.

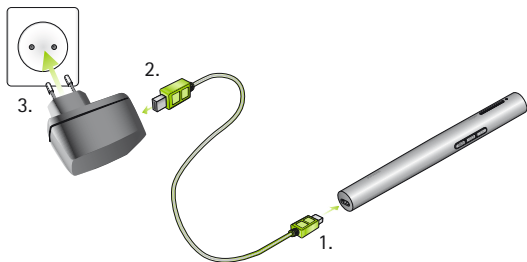
- ❗ När du laddar Roger Pen för första gången ska du låta den laddas i minst två timmar, även om batteri-indikatorn inte tänds eller börjar lysa grönt tidigare.

3. Komma igång

Du kan även ladda Roger Pen utan dockningsstationen. Det kan vara praktiskt när du reser.

Så här använder du micro-USB-kabeln:

1. Anslut den mindre änden (micro-USB) av laddningskabeln till Roger Pen.
2. Anslut sedan den större änden (USB) av laddningskabeln till strömförsörjningen.
3. Anslut laddaren till ett lättillgängligt eluttag.



-
- ① Du kan även ladda Roger Pen genom att använda laddningskabeln för att ansluta Roger Pen till ett USB-uttag på din dator.
 - ① Om du ansluter laddningskabeln till ett USB-uttag på din dator och dockningsstationen samtidigt kommer inte Roger Pen att laddas.

Indikatorlampor (batteristatus)

Indikatorlampa	Innebär
----------------	---------



Laddar



Fulladdad

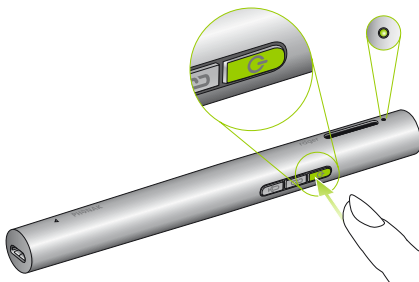


Låg batterinivå – ladda Roger Pen. Du kommer även att höra pipsignaler i hörapparaterna.
--

3. Komma igång

3.3 Slå på och av

För att sätta på Roger Pen trycker du i en sekund på på/av-knappen  till dess att indikatorlampan lyser grönt.



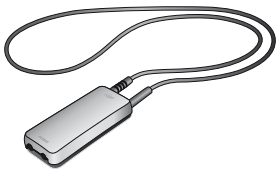
Indikatorljus (sätter på)

Indikatorljus	Innebär
	Slår på
	På

3.4 Använda Rogermottagare

Använda Roger MyLink

Om din Rogermottagare är en Roger MyLink slår du på Roger MyLink och hänger den runt halsen. Se till att dina hörapparater är inställda på T/MT-läge.



I bruksanvisningen till Roger MyLink finns mer detaljerad information om hur du använder Roger MyLink.

Använda Rogermottagare som är ansluta till hörapparaterna

Om du har Rogermottagare som ansluts direkt till dina hörapparater ska du se till att de har fästs ordentligt och att varje hörapparat är inställd på programmet Roger/FM.

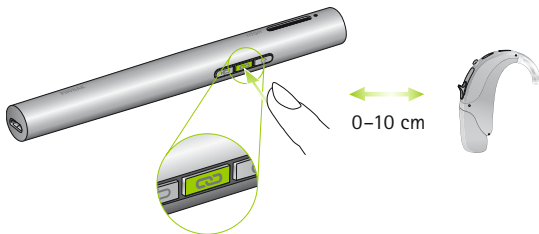


3. Komma igång

3.5 Ansluta en mottagare

Din audionom kanske redan har anslutit din Roger Pen till dina hörapparater. Om så inte är fallet ansluter du din mottagare till Roger Pen så här:

1. Kontrollera att Roger Pen och Rogermottagare är påslagna.
2. Håll Roger Pen inom 10 cm från Rogermottagare.
3. Tryck på anslutningsknappen  på Roger Pen.



Indikatorlampan lyser grönt i två sekunder, vilket bekräftar att enheterna är anslutna.

4. Gör om steg 2 och 3 för att ansluta en andra mottagare.

① Du kan ansluta ett obegränsat antal Rogermottagare till din Roger Pen.

Indikatorlampa (anslutningsstatus)

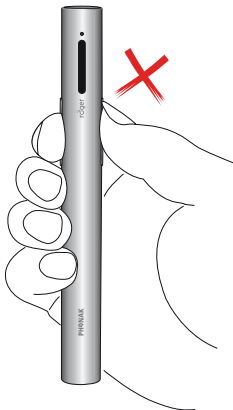
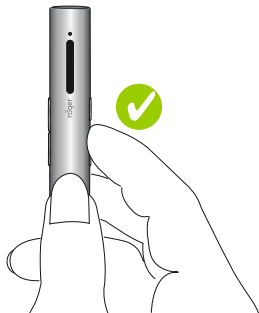
När du har tryckt på anslutningsknappen kan indikatorlampan avge följande signaler:

Indikatorlampa	Innebär
	Uppkoppling
	Anslutningen lyckades – Rogermottagaren är ansluten till Roger Pen.
	Roger Pen hittade ingen Rogermottagare. Flytta Roger Pen närmare Rogermottagaren och kontrollera att Rogermottagaren är påslagen. Prova sedan att ansluta igen.
	Rogermottagaren är inte kompatibel med din Roger Pen.

3. Komma igång

3.6 Använda knapparna

För att undvika att trycka på två knappar samtidigt rekommenderar vi att du håller Roger Pen som på bilden när du trycker på en knapp.



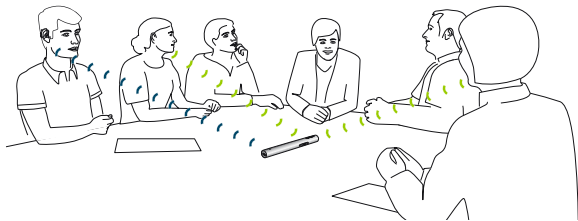
4. Använda Roger Pen

Roger Pen är en flexibel och avancerad produkt. Den känner av situationen och anpassar sina mikrofoninställningar automatiskt för att ge dig bästa möjliga taluppfattning.

Använd Roger Pen på ett av följande vis:

Konferensläge

Placera Roger Pen på ett bord i mitten för att lyssna till en grupp människor.

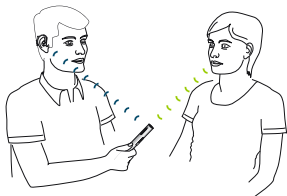


- ❶ I bullriga miljöer, till exempel en restaurang eller bar, kommer Roger Pen att fungera ännu bättre om du pekar den på personen du vill höra. Mer information finns i nästa kapitel.

4. Använda Roger Pen

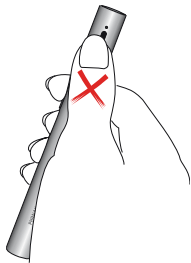
Intervjuläge

Håll Roger Pen i handen och rikta den mot den person du vill höra.



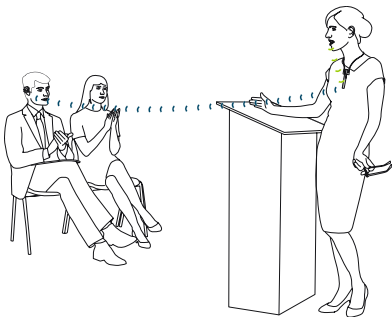
❶ Se till att Roger Pen är riktad rakt mot talarens mun.

❷ När du håller Roger Pen i handen ska du undvika att täcka över mikrofonöppningarna.



Runt halsen

Använd halsbandet för att hänga Roger Pen runt halsen på den talare du vill höra.

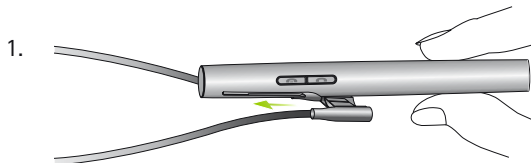


- ① Om du föredrar att ställa in Roger Pens mikrofonläge manuellt kan du läsa i avsnittet "Speciella användningssituationer/Manuella mikrofonlägen" (sidan 39).

4. Använda Roger Pen

4.1 Fästa halsbandet

För in plastdelen på halsbandet i klämman på Roger Pen (1.) tills den är helt inne (2.).

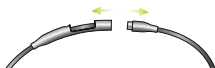


Om du vill ta loss halsbandet drar du den av klämman:

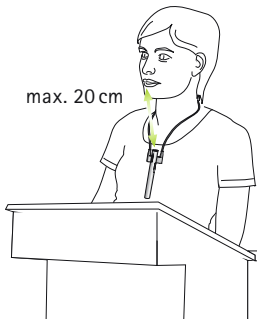


Bära den runt halsen

1. Öppna halsbandet genom att dra isär magneterna.
2. Häng Roger Pen runt halsen på talaren och stäng halsbandet.
3. Justera längden på halsbandet så att Roger Pen kommer närmare munnen. Avståndet mellan Roger Pen och munnen bör inte bara större än 20 cm.
4. Fäst kabeln genom att dra den genom hålet.



max. 20 cm



4. Använda Roger Pen

4.2 Ansluta till multimediaenheter

Du kan ansluta Roger Pen till en ljudkälla, som exempelvis din tv, surfplatta eller hifi-anläggning, om du vill höra ljudsignalen direkt i dina hörapparater.

Via dockningsstationen

Kontrollera att dockningsstationen är strömsatt och ordentligt ansluten till ljudkällan enligt beskrivningen i avsnittet "Komma igång" (sidan 12). Placera Roger Pen i dockningsstationen. När ljudkällan är påslagen kommer Roger Pen att upptäcka ljudsignalen och börja sända den automatiskt.



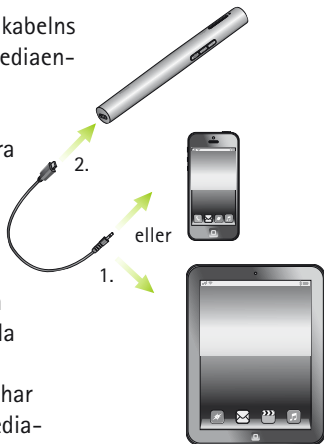
- ❶ Om dockningsstationen inte är strömsatt kan Roger Pen fortfarande upptäcka och sända en extern ljudsignal. Slå bara på Roger Pen.
- ❶ När Roger Pen sänder en ljudsignal dämpas dess mikrofon.

Via micro-USB-ljudkabel

Du kan även använda den korta micro-USB-ljudkabeln till att ansluta din multimediaenhet direkt till Roger Pen.

1. Anslut micro-USB-ljudkabelns runda ände till multimediaenhetens hörlursuttag.

2. Anslut den rektangulära änden (micro-USB) av kabeln till uttaget på Roger Pen.

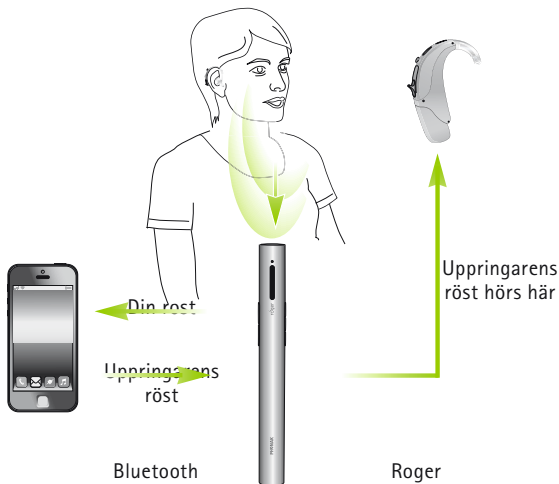


① Roger Pen måste vara påslagen för att sända ljudsignalen till dina hörapparater. När du har aktiverat din multimediaenhets ljudsignal kommer Roger Pen att upptäcka denna signal och automatiskt dämpa sin egen mikrofon.

4. Använda Roger Pen

4.3 Använda Bluetooth

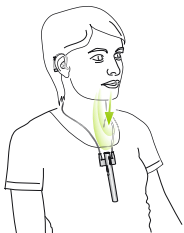
Roger Pen gör att du kan ansluta till Bluetooth-aktiverade mobiltelefoner för att ringa och ta emot telefonsamtal. Innan du kan använda Roger Pen tillsammans med din telefon måste du kontrollera att telefonen har Bluetooth samt slutföra parkopplings- och anslutningsprocessen som beskrivs i avsnittet "Ställa in Bluetooth" (sidan 53).



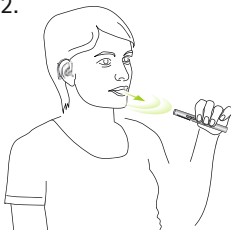
4.4 Använda Roger Pen under telefonsamtal

När du pratar i telefonen ska du bära Roger Pen runt halsen med hjälp av halsbandet som på bilden nedan (bild 1) eller hålla den i handen och se till att spetsen på Roger Pen är riktad mot din mun (bild 2). I mycket bullriga miljöer kan du flytta Roger Pen närmare munnen.

1.

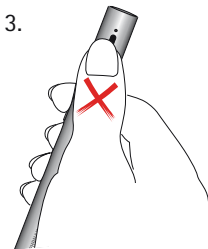


2.



4. Använda Roger Pen

Undvik att täcka över mikrofonöppningen med fingrar eller kläder (bild 3) och se till att Roger Pen inte är riktad bort från dig (bild 4).



- ① Under ett telefonsamtal ska du bära telefonen på dig. Räckvidden för Bluetooth (maxavståndet mellan Roger Pen och telefonen) är 1–3 meter. Utanför denna räckvidd kan anslutningen gå förlorad eller börja hacka.
- ① Bluetoothsamtal har alltid prioritet över Roger Pens funktion för ljudingångar.

Inkommande samtal

För att ta emot ett samtal måste Bluetooth vara aktiverat på Roger Pen och den måste vara parkopplad med din telefon. Se till att dina hörapparater är inställda på rätt program för att ta emot signalen från dina Rogermottagare. När det kommer ett samtal till telefonen visar Roger Pens indikatorlampa ett fast blått sken och du hör ringsignalen genom dina hörapparater.

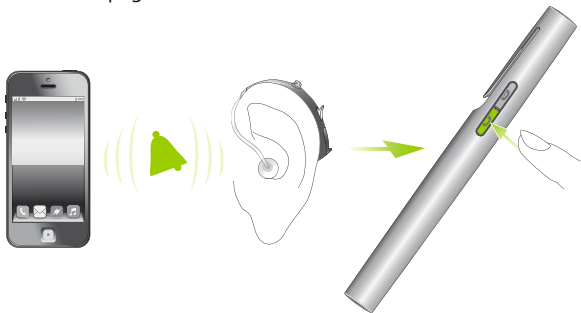
Inkommande samtal låter också i dina hörapparater, även om Roger Pen är avslagen.

- ① Mikrofonerna i Roger Pen kan dämpas när du tar emot ett telefonsamtal.

4. Använda Roger Pen

Ta emot inkommande samtal

Du kan ta emot inkommande samtal genom att trycka på knappen **Acceptera**  när du hör ringsignalen i dina hörapparater. Prata in i Roger Pen – inte i telefonen – under det pågående samtalet.



Endast ett telefonsamtal åt gången är möjligt. Om ett annat inkommande samtal rings till en andra ansluten telefon har du två alternativ:

- Tryck på **Acceptera** : Det pågående samtalet pausas och det nya inkommande samtalet tas emot.
- Tryck på **Avvisa** : Det nya inkommande samtalet avvisas och du kan fortsätta med ditt pågående samtal.

Avvisa ett samtal

Om du inte vill svara på ett inkommande samtal trycker du på knappen Avvisa . Det fungerar på samma sätt om du avvisar samtalet via din telefon.

Ringa

Kontrollera att Roger Pen och din telefon är anslutna till varandra via Bluetooth enligt beskrivningen i "Ställa in Bluetooth" (sidan 53).

Använd telefonens tangentsats för att slå numret och tryck sedan på telefonens uppringningsknapp. Kort därpå hör du uppringningstonen i dina hörapparater.

Avsluta ett samtal

För att avsluta ett telefonsamtal via Roger Pen trycker du bara lätt på knappen Avvisa . Samtalet avslutas.

Du kan också avsluta samtalet via din telefon i stället för Roger Pen.

Avancerade telefonalternativ

Följande funktioner kan endast användas om din telefon har stöd för dem. Läs mer i telefonens bruksanvisning om du är osäker.

4. Använda Roger Pen

Återuppringning av senast uppringda nummer

Tryck kort två gånger på knappen Acceptera  för att ringa upp det senast uppringda numret.

Röstuppringning

Tryck på knappen Acceptera  två gånger för att aktivera röstuppringning och säg sedan namnet på den person du vill ringa till.

- ❶ Vänta tills du hör en uppmaning eller en startton innan du säger personens namn.
- ❷ Om du har anslutit två telefoner till Roger Pen samtidigt (flerpunktfunktion) kan endast den senast parkopplade telefonen användas vid röstuppringning.
- ❸ Du kan även använda denna funktion för att styra telefonen med din röst.

Koppla ett samtal

Tryck ner knappen Acceptera  i två sekunder om du vill koppla samtalet tillbaka till telefonen. Det gör att du kan lämna över telefonen till någon annan. Du hör då inte längre uppringarens röst i dina hörapparater.

Om du trycker in knappen **Acceptera**  i ytterligare två sekunder kopplas samtalet tillbaka till Roger Pen.

Inaktivera Bluetooth

Om du inte använder Bluetooth-funktionen i din Roger Pen rekommenderar vi att du inaktiverar Bluetooth för att spara batteri.

Slå på Roger Pen och tryck sedan på knappen **Avvisa**  i två sekunder för att inaktivera Bluetooth.

Om du vill aktivera Bluetooth igen slår du på Roger Pen och trycker på knappen **Acceptera**  i två sekunder. Roger Pen bör då ansluta automatiskt till din telefon.

Indikatorljus (Bluetooth-status)

<i>Indikatorljus</i>	<i>Innebär</i>
	Aktivt telefonsamtal
	Aktiverar Bluetooth
	Inaktiverar Bluetooth
	Roger Pen är avstängd men fortfarande redo att utföra telefonsamtal

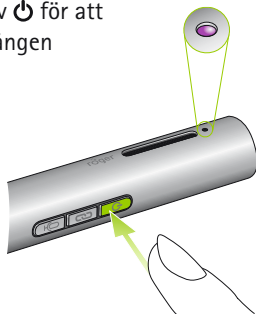
5. Specialfunktioner

5.1 Dämpa

Tryck bestämt på knappen på / av  för att dämpa mikrofonen eller ljudingången i Roger Pen.

Indikatorlampan lyser med ett stadigt lila sken när mikrofonen är dämpad.

Tryck på knappen på / av en gång till för att aktivera mikrofonen eller ljudingången i Roger Pen igen.



Indikatorljus (tyst)

Indikatorljus

Innebär

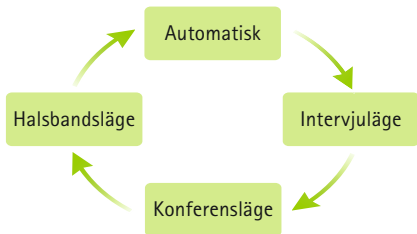


Mikrofon/audio input i tyst läge

5.2 Manuella mikrofonlägen

Om du vill åsidosätta det mikrofonläge som väljs automatisk kan du göra det manuellt.

Roger Pen har tre manuella mikrofonlägen som du kan gå till i en viss ordning genom att trycka på mikrofonknappen .



5. Specialfunktioner

Det aktuella manuella mikrofonläget i Roger Pen anges av följande indikatorlampor:

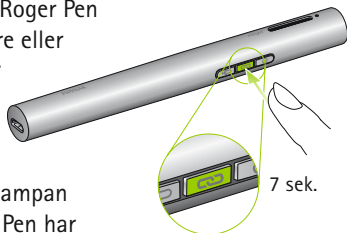
Indikatorlampa Innebär

	Intervjuläge. Välj detta läge om du vill höra en viss talare genom att rikta Roger Pen mot honom eller henne. Ljudet från omgivande buller och rösterna från andra talare runtomkring kommer att minskas.
	Konferensläge. Välj detta läge om du vill att Roger Pen ska ta upp röster från hela omgivningen (t.ex. vänner som sitter runt ett bord).
	Halsbandsläge. Om du vill höra en viss talare i en bullrig miljö är det bäst om talaren har Roger Pen runt halsen. Den bör vara inom 20 cm från deras mun.
	Automatiskt läge.

Om Roger Pen är i halsbandsläge och du trycker på mikrofonknappen igen går Roger Pen till automatiskt läge.

5.3 Koppla ifrån Rogerenheter

Om du vill koppla bort Roger Pen från anslutna mottagare eller andra Rogermikrofoner håller du ned anslutningsknappen  i sju sekunder. Indikatorlampan lyser orange när Roger Pen har kopplats bort från alla anslutna enheter.



Du kan nu börja återansluta Rogermottagare eller Rogermikrofoner till din Roger Pen.

5.4 Verifieringsläge (endast för audionomer)

Verifieringsläget används av audionomer för att kontrollera en enhet enligt protokollet Roger POP (Roger Phonak Offset Protocol).

Om du vill aktivera verifieringsläget trycker du på anslutningsknappen  fem gånger i rad.

5. Specialfunktioner

Indikatorlampa (verifieringsläge)

Indikatorlampa *Innebär*



Verifieringsläget har aktiverats

- ① Verifieringsläget kan endast aktiveras under de 60 sekunderna efter det att Roger Pen har slagits på.
- ① När Roger Pen slås av inaktiveras verifieringsläget automatiskt.

Återställning

Om Roger Pen slutar svara på kommandon kan du återställa den genom att trycka på knappen på/av , Mik , Acceptera  och Avvisa  samtidigt i tio sekunder.

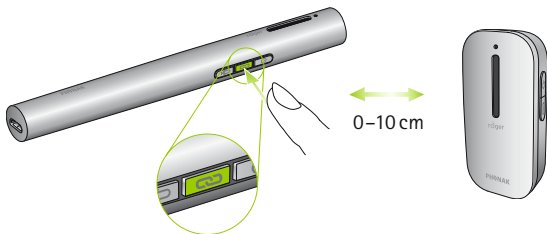
6. Lägga till ytterligare mikrofoner

Rogertekniken låter dig använda flera mikrofoner samtidigt genom att ansluta fler Rogermikrofoner.

6.1 Ansluta

Följ dessa steg för att ansluta en annan mikrofon till Roger Pen:

1. Slå på båda mikrofonerna.
2. Håll mikrofonerna intill varandra (inom 10 cm avstånd).
3. Tryck på anslutningsknappen  på Roger Pen.



Indikatorlampan lyser grönt i två sekunder på båda mikrofonerna, vilket bekräftar att enheterna är anslutna.

6. Lägga till ytterligare mikrofoner

- ① Det går att ansluta upp till tio andra Rogermikrofoner till din Roger Pen.
- ① Om du vill ansluta en annan Roger Pen till din, måste du först inaktivera Bluetooth på din andra Roger Pen innan den kan anslutas. Observera att en sekundär Roger Pen kommer att vara låst i halsbandsläge och måste vara inom 20 cm från talarens mun.
- ① Om du vill koppla från din Roger Pen från andra mikrofoner kan du använda funktionen NewNet (se „Specialfunktioner“ på sidan 41).

Indikatorlampa (anslutningsstatus)

När du har tryckt på anslutningsknappen kan indikatorlampan avge följande signaler:

Indikatorlampa	Innebär
----------------	---------



Anslutningen lyckades – den andra Rogermikrofonen har nu anslutits till din Roger Pen.



Roger Pen hittade ingen annan Rogermikrofon. Flytta Roger Pen närmare den andra Rogermikrofonen och kontrollera att båda mikrofonerna är påslagna. Tryck sedan på anslutningsknappen igen.



Den andra Rogermikrofonen är inte kompatibel med din Roger Pen eller så är Bluetooth fortfarande aktiverat på din andra Roger Pen. Uppdatera dina Rogermikrofoners programvara eller avaktivera Bluetooth på den sekundära Roger Pen-mikrofonen.

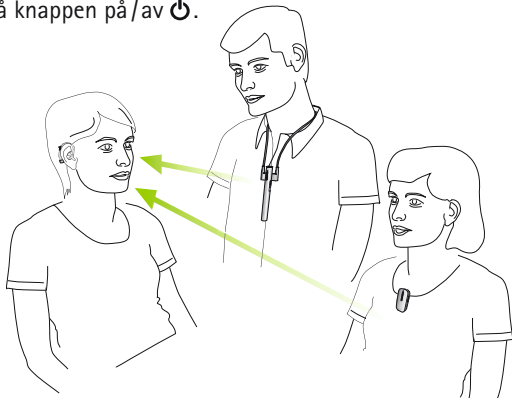
6. Lägga till ytterligare mikrofoner

6.2 Använda ytterligare mikrofoner

Dela ut Rogermikrofonerna till talarna. Kontrollera att de bär dem på rätt sätt (riktade mot munnen och inom 20 cm). Din Roger Pen kan också läggas på bordet, eller hållas i handen och riktas mot talaren.

Rogermikrofonerna känner automatiskt av när din vän eller partner talar och sänder sedan direkt hans/hennes röst till dina hörapparater.

Om en talare vill lämna gruppen tillfälligt kan han eller hon dämpa sin mikrofon genom att trycka bestämt på knappen på/av .



-
- ① Endast en talare i sänder kan höras. När två personer talar samtidigt kommer den person som började tala först att höras. När han eller hon slutar tala kommer den andra talaren att höras.
 - ① Om ett nätverksfel uppstår ska du trycka på anslutknappen på en av mikrofonerna för att starta om nätverket.

6. Lägga till ytterligare mikrofoner

Indikatorlampa (status för flera mikrofoner)

När du använder flera Rogermikrofoner kan indikatorlampan avge följande signaler:

Indikatorlampa	Innebär
	Automatiskt läge
	Roger Pen är låst i halsbandsläge. Det är bäst om talaren har Roger Pen om halsen. Den bör vara inom 20 cm från deras mun.* se kapitel 5.2 "manuella mikrofonlägen" för färgstaplar.
	Din Rogermikrofon är dämpad. Slå av dämpningen genom att trycka på knappen på / av  .
	Din Roger Pen förlorade anslutningen till de andra mikrofonerna. Tryck på anslut-knappen för att starta om nätverket.

7. Introduktion till Bluetooth

7.1 Vad är Bluetooth?

Med Bluetooth kan utrustning som mobiltelefoner eller trådlösa telefoner, bärbara och stationära datorer kommunicera trådlöst med varandra.

Roger Pen stödjer Bluetooth, vilket för att du kan ta emot telefonsamtal direkt i dina hörapparater.

Mer information om Bluetooth finns på adressen www.bluetooth.org

Vilken Bluetooth-utrustning kan jag använda med Roger Pen?

 **Bluetooth®** För det första måste du kontrollera om den enhet du vill använda är aktiverad för Bluetooth. Sök efter Bluetooth-symbolen på enheten eller i enhetens bruksanvisning.

För det andra är antalet möjliga användningsområden på en Bluetooth-aktiverad enhet definierade genom "profiler". Den enhet som du vill använda tillsammans med Roger Pen måste ha stöd för profilen "Hörlurar" eller "Handsfree" (HSP/HFP).

7. Introduktion till Bluetooth

Bluetooth-enheternas kompatibilitet

Om ett problem uppstår med anslutningen mellan Bluetooth-enheten och Roger Pen, eller om du är osäker när det gäller enhetens Bluetooth-funktion, hänvisas till enhetens bruksanvisning eller till återförsäljaren.

Bluetooth-räckvidd

Roger Pen har stöd för Bluetooth Klass 2-användning upp till en räckvidd på tre meter.

Det krävs ingen fri sikt mellan Roger Pen och din mobiltelefon. Följande faktorer kan emellertid påverka räckvidden på ett negativt sätt:

- Störningar från andra enheter i området kan begränsa räckvidden.
- Bluetooth-enheten som du ska ansluta kanske bara har stöd för en mer begränsad räckvidd.

Om din Bluetooth-enhet hamnar utanför Roger Pens räckvidd men har en aktiv ljudanslutning kommer anslutningen att börja hacka och sedan upphöra.

Om enheten därefter flyttas tillbaka inom Roger Pens räckvidd kan det hända att överföringen till hörapparaterna återupptas. Om överföringen inte återupptas ska du slå av Roger Pen och sedan slå på den igen.

7.2 Använda en Bluetooth-enhet: parkoppling och anslutning

För att aktivera kommunikationen måste två enkla steg slutföras:

1. **Parkoppling:** Denna procedur gör att du kan styra vilka Bluetooth-enheter som tillåts kommunicera med varandra. Denna procedur behöver göras en gång för varje enhet som du önskar använda tillsammans med Roger Pen.
2. **Anslutning:** När en enhet tillåts kommunicera med Roger Pen (parkopplad) ser anslutningsproceduren till att enheterna kan utbyta ljudsignaler. De parkopplade enheterna ansluter sedan till varandra varje gång de sätts på och befinner sig inom varandras räckvidd.

7. Introduktion till Bluetooth

Denna anslutning anges på telefonen genom att Bluetooth-symbolen visas.

De flesta Bluetooth-enheterna utför anslutningsproceduren automatiskt efter parkopplingen.

På följande sidor beskrivs parkopplings- och anslutningsprocedurerna.

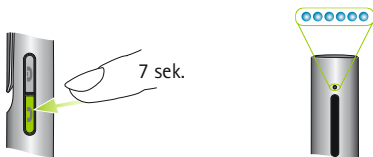
7.3 Ställa in Bluetooth

Parkoppla med en Bluetooth-aktiverad telefon

- ① Parkoppling måste endast genomföras en gång för varje Bluetooth-enhet. Den styrs via din telefon.
- ① Olika mobiltelefoner har olika menystrukturer. Läs därför telefonens bruksanvisning eller kontakta återförsäljaren om du inte kan slutföra parkopplingen genom att följa de allmänna steg som beskrivs här.
- ① Högst åtta olika enheter kan kopplas ihop med Roger Pen. En ny ihopparning ersätter den enhet som använts längst.
- ① Roger Pen kan ge stöd (anslutas till) åt två telefoner samtidigt, men endast ett samtal är möjligt åt gången.

7. Introduktion till Bluetooth

1. Slå på Roger Pen och telefonen. Placera dem bredvid varandra.
2. Ta fram telefonens anslutningsinställningar i telefonmenyn. Titta efter Bluetooth-inställningen.
3. Kontrollera att Bluetooth är aktiverat på telefonen.
4. Välj SÖK eller SCANNA på telefonen för att söka efter Bluetooth-enheter eller ljudförbättringar.
5. Om du vill påbörja parkopplingen på Roger Pen trycker du på knappen Acceptera  i sju sekunder tills indikatorlampan börjar blinka blått.



6. Roger Pen förblir i parkopplingsläget i två minuter eller tills parkopplingen är klar.

-
7. Telefonen visar en lista med samtliga Bluetooth-enheter som den har upptäckt. Välj Roger Pen i listan.
 8. Telefonen kan eventuellt be om dig att ange ett lösenord. Om så är fallet, skriv in "0000" (fyra nollor). Vissa telefoner ber dig att ange vilken Bluetooth-tjänst du vill aktivera. Välj "Hörlurar".
 9. Roger Pen ska nu vara ihopparad med din telefon och indikatorn ska sluta blinka.

Ansluta till en telefon

När du har parat ihop din telefon och Roger Pen (se "Parkoppling med Bluetooth-aktiverad telefon") måste telefonen anslutas till din Roger Pen innan den kan skicka ljudsignaler till den.

Den här funktionen bör även bli synlig i telefonens Bluetooth-meny.

1. Kontrollera att Roger Pen är påslagen och att dess Bluetooth-funktion är aktiverad.

7. Introduktion till Bluetooth

2. Ta fram Bluetooth-inställningarna i din telefonmeny och välj "Lista över parade enheter".
 3. Ta fram och markera Roger Pen och välj "Anslut".
 4. En bekräftelse på denna anslutning anges på telefonen genom att en symbol med hörlurar visas.
- ① Anslutningen mellan Roger Pen och telefonen blir kvar så länge de båda enheterna är påslagna och inom varandras räckvidd. Om någon av enheterna stängs av eller flyttas utanför räckvidden kan du eventuellt behöva upprepa anslutningsproceduren.
- ① Vissa telefoner utför anslutningsproceduren automatiskt efter parningen. Vi rekommenderar att du väljer "Ja" när du uppmanas att tillåta denna automatiska anslutning.

7.4 Ta bort parkoppling mellan Bluetooth-enheter

Om du får problem med någon av de parkopplade enheterna, eller om en enhet slutar ansluta till Roger Pen, ska du prova att koppla bort enheter från Roger Pen.

1. Slå på Roger Pen.
2. Aktivera Bluetooth genom att trycka på knappen Acceptera  i två sekunder.
3. Tryck på och håll ned knapparna Acceptera , Avvisa  och Anslut  samtidigt i sju sekunder, tills indikatorlampan lyser orange.

Om du tar bort parkopplingen mellan Bluetooth-enheter tar du bort möjligheten att ansluta till tidigare parkopplade Bluetooth-enheter. Då måste du utföra parkopplingen på nytt om du vill ansluta.

8. Felsökning

Trolig orsak

Åtgärd

Jag kan inte slå på Roger Pen.

■ Batteriet är urladdat

■ Ladda Roger Pen under minst två timmar

Jag hör inte talaren

■ Mikrofonen är inte korrekt placerad

■ Flytta Roger Pen närmare talarens mun

■ Kontrollera att Roger Pen är riktad mot talarens mun

■ Mikrofonöppningarna är täckta av fingrar eller kläder

■ Kontrollera att mikrofonöppningarna inte är täckta av fingrar, kläder eller smuts

Jag hör inte talarens röst även om Roger Pen är påslagen

■ Mikrofonen har dämpats

■ Kontrollera indikatorlampan – om den lyser lila ska du trycka kort på knappen på/av för att aktivera mikrofonerna

■ Hörapparaterna har inte ställts in på rätt program

■ Kontrollera att hörapparaterna har ställts in på rätt program (Roger/FM)

■ Dina Roger-mottagare är inte anslutna till Roger Pen

■ Håll Roger Pen nära var och en av Roger-mottagarna och tryck på anslutningsknappen

<i>Trolig orsak</i>	<i>Åtgärd</i>
■ Din Roger Pen var del av ett nätverk	■ Tryck på anslut-knappen på din Roger Pen.
Jag förlorar ljudsignalen hela tiden	
■ Avståndet mellan Roger Pen och Roger-mottagarna är för stort	■ Förflytta dig närmare Roger Pen
■ Det finns hinder mellan dig och Roger Pen	■ Se till att du kan se Roger Pen (i siktlinjen)
Volymen på min multimediaenhet är för låg	
■ Felaktiga volyminställningar	■ Höj volymen på din ljudkälla
Jag hör inte min multimediaenhet	
■ Ljudkällan är dämpad	■ Slå av dämpat läge på ljudkällan
■ Roger Pen använder micro-USB-ljudkabeln men den är inte påslagen	■ Slå på Roger Pen för att lyssna på ljudkällan via micro-USB-ljudkabeln
Roger Pen är på men lampan blinkar i blått	
■ Din Roger Pen var del av ett nätverk	■ Tryck på anslut-knappen på din Roger Pen.

8. Felsökning

Trolig orsak

Åtgärd

Roger Pens lampa blinkar rött (dubbel blinkning)

■ Låg batterinivå

■ Ladda Roger Pen så fort som möjligt

Roger Pen har slutat fungera

■ Problem med programvaran

■ Starta om Roger Pen genom att trycka på knapparna på/av, Mikrofon, Acceptera och Avvisa samtidigt

Under Bluetooth-parkoppling ber telefonen om ett lösenord

■ Denna kod krävs för att para ihop Roger Pen med telefonen

■ Koden för Roger Pen är "0000" (fyra nollor)

Jag förlorar signalen hela tiden under ett Bluetooth-samtal

■ Bluetooth-enheten är för långt bort eller placerad i en bakficka (kroppen täcker den)

■ Förflytta dig så att du är inom räckvidden och håll Bluetooth-enheterna framför dig

Ljudvolymen under ett telefonsamtal är inte bra (för låg eller för hög).

■ Volymen är inte korrekt inställd på mobiltelefonen

■ Justera volymen på mobiltelefonen

Trolig orsak

Åtgärd

Personen jag pratar med kan höra mig men jag hör inte honom/henne

■ Samtalet kopplades till telefonen

■ Se till att samtalet kopplas tillbaka till Roger Pen genom att trycka på knappen Acceptera i två sekunder

Roger Pen känns inte längre igen av den telefon som den tidigare har parkopplats ihop med

■ Enheterna befinner sig för långt ifrån varandra

■ Roger Pen har slutat söka efter ihopparade Bluetooth-enheter för att spara batteri

■ Roger Pen kan parkopplas med högst åtta olika Bluetooth-enheter. Om det interna minnet är fullt kan nya parkopplingar ersätta tidigare. För dessa enheter raderas parkoppling.

■ Placera enheterna inom tre meters räckvidd

■ Slå av Roger Pen och slå på den igen

■ Upprepa parkoppling

Jag tog emot ett samtal på telefonen (istället för via Roger Pen), men jag hör det inte i mina hörapparater

■ Vissa telefoner har tyvärr inte stöd för denna funktion

■ Svara alltid på samtalet genom att klicka på knappen Acceptera på Roger Pen

8. Felsökning

Trolig orsak

Åtgärd

Min telefon ringer, men jag kan inte ta emot samtalet med Roger Pen

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">■ Telefonens Bluetooth-funktion är inaktiverad■ Roger Pens Bluetooth-funktion är inaktiverad■ Roger Pen är inte ansluten till telefonen | <ul style="list-style-type: none">■ Kontrollera att Bluetooth-funktionen är aktiverad (se telefonens bruksanvisning)■ Kontrollera att Bluetooth är aktiverat genom att trycka på knappen Acceptera i två sekunder■ 1. Inaktivera Bluetooth-funktionen i telefonen och sätt på den igen2. Starta om Roger Pen genom att slå av och slå på den igen3. Kontrollera att Bluetooth är aktiverat på Roger Pen genom att trycka på knappen Acceptera i två sekunder4. Anslut Roger Pen till telefonen genom att välja den i telefonens meny "Aktiv enhet"5. Se till att telefonen och Roger Pen befinner sig inom varandras räckvidd |
|---|---|

<i>Trolig orsak</i>	<i>Åtgärd</i>
■ Roger Pen är inte ihopparad med telefonen ■ Avståndet mellan Roger Pen och telefonen är för stort	■ Följ ihopparningsprocessen i denna bruksanvisning ■ Överskrid inte maxavståndet och håll Bluetooth-enheterna framför dig
Telefonen ringer, men jag kan inte höra ringsignalen även om Roger Pens lampa lyser blått med ett fast sken	
■ Telefonen är inställd på att vibrera ■ Roger-mottagaren är inte ansluten eller inte påslagen ■ Hörapparaten är inte inställd på rätt program	■ Slå på telefonens ringsignal ■ Se till att Roger-mottagaren är påslagen och ansluten ■ Ställ in din(a) hörapparat(er) på rätt program, Roger/FM

<i>Trolig orsak</i>	<i>Åtgärd</i>
Personen i telefonen har svårt att höra mig	
■ Mikrofonöppningarna på Roger Pen kan vara övertäckta ■ Roger Pen bärs inte på rätt sätt ■ Roger Pen kanske gnids mot kläder ■ Volymen i den andra personens telefon är inställd på för låg nivå	■ Kontrollera att dessa öppningar inte är täckta av fingrar, kläder eller smuts ■ Roger Pen bör peka rakt mot munnen ■ Försök röra dig mindre när du talar ■ Be uppringaren att höja telefonvolymen
Det går inte att ansluta min Roger Pen till en annan Rogermikrofon	
■ Programvaran är inte kompatibel	■ Uppgradera alla dina Roger-mikrofoner med Roger Upgrader som finns på Phonaks webbplats eller kontakta din lokala Phonakåterförsäljare.

Trolig orsak

Åtgärd

Jag kan inte höra signalen från en eller flera extramikrofoner

- Mikrofonen är avstängd
- Mikrofonen är felplacerad
- Mikrofonens nätverk har brutits

- Slå på alla mikrofoner
- Håll/sätt fast Rogermikrofonen nära munnen
- Tryck stadigt på anslut-knappen på en mikrofon för att starta om nätverket

Roger Pen är nära en dator/TV och den trådlösa anslutningen verkar vara långsammare.

- Den trådlösa routern är långt från datorn med Roger Pen för nära datorn/TV:n.

- Flytta Roger Pen till den är minst 1 meter bort från datorn/TV:n

9. Viktig information

9.1 Viktig säkerhetsinformation

 Läs informationen på följande sidor innan du använder din Phonakprodukt.

 Denna symbol på produkten eller dess förpackning innebär att den inte ska kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Det är ditt ansvar att kassera uttjänt utrustning avskilt från den kommunala sophanteringen. Korrekt kassering av dina gamla apparater hjälper till att förebygga möjliga negativa effekter på miljö och hälsa.

9.2 Varningar

- ⚠ Förrvara enheten utom räckhåll för barn under tre år.
- ⚠ Enheten kan skadas om du försöker öppna den. Om det uppstår problem som inte kan lösas via åtgärderna i avsnittet Felsökning i den här bruksanvisningen ska du kontakta din audionom.
- ⚠ Din enhet bör endast repareras av en auktoriserad serviceverkstad. Det är inte tillåtet att utföra ändringar eller modifieringar på enheten om dessa inte uttryckligen godkänts av Phonak.
- ⚠ Kassera elektronikavfall i enlighet med lokala bestämmelser.
- ⚠ Använd inte din enhet på platser där det är förbjudet att använda elektronisk utrustning. I tveksamma fall, var god rådfråga ansvarig person.
- ⚠ Enheten ska inte användas på flygplan om inte flygpersonalen specifikt tillåter det.

9. Viktig information

- ⚠ Extern utrustning bör bara anslutas om den blivit testad enligt motsvarande ECXXXXX-standard.
- ⚠ Använd bara tillbehör som är godkända av Phonak AG.
- ⚠ Det finns risk för skador om du använder din enhets kablar på ett sätt som inte anses vara avsedd användning (t.ex. bära USB-kablar runt halsen).
- ⚠ När du använder maskiner ska du se till att inga delar av enheten kan fastna i maskinen.
- ⚠ Ladda inte enheten när du bär den på kroppen.
- ⚠ Varning: elektrisk stöt. Sätt inte i enbart adaptern i ett eluttag.

9.3 Produktsäkerhetsinformation

- ① Skydda enheten från stötar och vibrationer.
- ① Utsätt inte enheten för temperaturer och fuktighet över eller under de rekommenderade förhållanden som anges i denna bruksanvisning.
- ① Använd aldrig mikrovågsugn eller andra värmeapparater för att torka enheten.
- ① Rengör enheten med en fuktig trasa. Använd aldrig rengöringsmedel (tvättmedel, tvål osv.) eller alkohol för att rengöra apparaten.
- ① Ladda bara enheten med laddare från Phonak eller med stabiliserade laddare som ger 5 V DC och ≥ 500 mA.
- ① Anslut inte en USB- eller ljudkabel som är över tre meter lång till enheten.

9. Viktig information

- ❗ När enheten inte används, stäng då AV den och förvara den på en säker plats.
- ❗ Skydda enheten från fukt (bad, simning), värme (element, bilens instrumentbräda) och direktkontakt med huden när du svettas (träning, sportutövande).
- ❗ Röntgenstrålning, undersökning med CT eller magnetkamera kan förstöra eller påverka korrekt funktion hos enheten.
- ❗ Placera enheten i dockningsstationen enligt anvisningen. Felaktig insättning kan skada enheten.
- ❗ Tvinga inte in kablar och liknande när du ansluter enheten.
- ❗ Skydda alla öppningar (mikrofoner, antenn, ljudingång och laddare) från smuts.
- ❗ Om enheten har tappats eller skadats, om den har överhettats under laddning, har en skadad kabel eller ett skadat uttag, eller har tappats i vätska, ska du sluta använda enheten och kontakta din audionom.

-
- ① Enheten har ett inbyggt laddningsbart batteri. Detta batteri kan laddas och laddas ur hundratal gånger, men kan till slut slitas ut. Batteriet får endast bytas av auktoriserad personal.

9. Viktig information

9.4 Annan viktig information

- Personer med pacemaker eller annan medicinsk utrustning ska ALLTID rådfråga sin läkare eller tillverkaren av utrustningen INNAN de använder enheten. Användning av enheten tillsammans med en pacemaker eller annan medicinsk utrustning ska ALLTID ske enligt säkerhetsrekommendationerna från den läkare som ansvarar för pacemakern eller från tillverkaren av pacemakern.
- Enheten samlar in och lagrar interna tekniska data. En audionom kan läsa av dessa data för att kontrollera enheten och även för att hjälpa dig använda enheten på rätt sätt.
- Den digitala signal som skickas från enheten till en ansluten mottagare kan inte höras av andra enheter som inte finns i mikrofonens nätverk.

10. Service och garanti

10.1 Nationell garanti

Fråga audionomen där du köpte din enhet om de garanti-villkor som gäller i ditt land.

10.2 Internationell garanti

Phonak erbjuder ett års begränsad internationell garanti som gäller från inköpsdatumet. Denna begränsade garanti täcker tillverknings- och materialdefekter. Garantin är endast giltig om inköpsbevis uppvisas.

10. Service och garanti

10.3 Garantibegränsningar

Garantin täcker inte skador som beror på felaktigt handhavande eller felaktig skötsel, exponering för kemikalier, vatten eller för stor belastning. Skador som orsakats av tredje part eller reparationer utförda av en ej auktoriserad serviceverkstad upphäver Phonakgarantin. Denna garanti gäller inte eventuella tjänster som utförts av en audionom på hörcentralen.

Serienummer:

Auktoriserad audionom
(stämpel / signatur):

Inköpsdatum:

11. Information och förklaring av symboler



CE-symbolen är en bekräftelse från Phonak Communications AG på att denna Phonak-produkt uppfyller alla viktiga krav och andra relevanta föreskrifter i direktivet 1999/5/EG.



Denna symbol anger att det är viktigt att brukaren läser och följer relevant information i denna bruksanvisning.



Denna symbol anger att det är viktigt att brukaren iakttar relevanta varningsmeddelanden i denna bruksanvisning.



Viktig information för hantering och produktsäkerhet.

11. Information och förklaring av symboler

Driftsförhållanden

Denna enhet har utformats så att den fungerar utan problem eller begränsningar om den används på avsett sätt, om inget annat anges i denna bruksanvisning.



R-NZ

Indikerar en enhets överensstämmelse med gällande regelverk för radiospektrumhantering (RSM) och föreskrifter från Australian Communications and Media Authority (ACMA) för laglig försäljning i Nya Zeeland och Australien. Överensstämmelsemärkningen R-NZ gäller för radioprodukter som lanseras i Nya Zeeland under överensstämmelsenivå A1.



Temperatur: -20 till +60°C.



Fuktnivå under transport: Upp till 90 % (icke-kondenserande).
Fuktnivå vid förvaring: 0 till 70 %, om apparaten inte används.



Lufttryck: 500 till 1100 hPA



Symbolen med en överkorsad soptunna betyder att denna enhet inte får kasseras som hushållsavfall. Lämna in din gamla eller obegagnade enhet på återvinningscentralen för elektroniskt avfall eller återlämna den till audionomen när du inte har bruk för den längre. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och hälsan. Den här produkten har ett inbyggt batteri som inte kan bytas. Försök inte öppna produkten eller avlägsna batteriet, då detta kan orsaka personskada och/eller skada produkten. Kontakta närmaste återvinningsstation för borttagning av batteriet.

11. Information och förklaring av symboler



Bluetooth®-markeringen och -logotyperna är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. och bruk av sådan märkning för Phonaks räkning sker på licens. Övriga varumärken och varunamn tillhör respektive ägare.

Anteckningar

Tillverkare:

Phonak Communications AG
Laenggasse 17
CH-3280 Murten
Schweiz

www.phonak.se/phonak-roger



7 613275 309681